

第 48 章 《她不是我的亲妹妹》

Step1：在故事中背单词

哥哥顾言发现妹妹顾宁衣袖被水 soak（浸透）时，顺手看见体检单。和 previous（以前）不同，他没忽略血型，而是 develop（形成）可怕猜测：父母血型根本不可能生出她。顾言像核对 elector（选民）名单查资料，又从旧病历 sidelight（旁证）发现腕带 label（标签）被换过。

顾宁一直把这个家当 durable（长久）的 bliss（幸福），听完却像被人 mug（抢劫）了人生。她问：“那我还算这个家的孩子吗？”父母的房子仍 habitable（适合居住），父亲还盼着抱 grandson（孙子），可圆满人生突然失去 fruition（实现）感。

当年医院资料 scanty（不足），只留下 demo（演示）录像。顾言 decidedly（坚决地）重查，母亲却望着 evergreen（常青树）发呆。旧录像字幕连 verb（动词）都写错，护士 suspender（背带）和 graphics（图像）却能证明病房编号。顾言自费 pay（支付）鉴定费，要找出 cause（原因）。

医院把婴儿用品当 merchandise（物品）管理，值班医生还被骂 psycho（疯子）。便条用“thee（你）”称呼产妇，内容很 shallow（肤浅）。收费表显示项目可 chargeable（收费），护士后来因 expulsion（开除）离职。她的 disclosure（说明）提到“两个女婴”。

线索从 rice（米）粮票和已 decompose（腐烂）纸箱里出现。顾宁出生记录写错 navel（脐带）处理，纸张带 whiff（一股）消毒水味。另一位产妇后来成了 Canadian（加拿大人），护士却被 demote（降职）。顾言开始 contemplate（思考）：也许抱错不是故意。

他按血型 type（类型）和 January（一月）生日查到另一名女婴。那家人在 salon（美容店）工作，编号 denote（表示）两个孩子曾被送到同一区。医院想 arbitrate（内部处理），却让双方更 bewilder（困惑）。technologist（技术专家）发现婴儿床按 axis（轴线）排，很容易放错。

顾言 calculate (计算) 时间，发现停电让 convenience (便利) 措施失效，也 foreshadow (预示) 错误。另一家信息很 appealing (引人注目)：女儿林夏住在隔壁城市。两家人生像走到 fork (岔路)。顾宁拒绝 surreptitious (偷偷) 调查，坚持先联系本人。

林夏是有稳定 tenure (任职期) 的教师，开口 mouth (说) 自己长得不像家里人。养父只是普通 householder (家长)，却也注意到外貌 trend (趋势)。两家第一次视频时，谁都不愿 admit (承认) 答案。母亲靠 sobriety (克制) 镇定，父亲手上有 grime (污垢)，一眼 spot (认出) 林夏像妹妹。

没人觉得有 fun (乐趣)。两家都 cautious (谨慎)，也拒绝用 force (强迫) 认亲。旧档案甚至混入 orgasm (性高潮) 课程单，证明资料管理混乱。双方 arrangement (安排) 先检测再见面，顾言觉得像荒唐 screenplay (剧本)。

DNA 结果出来时，顾宁正看 rugby (橄榄球)。报告像 anode (正极) 般明确：她与顾家无血缘，而林夏有。老 servant (保姆) 哭得最厉害，说这只是新的 beginning (开始)。顾宁却一阵 acute (剧烈) 难过，因为“亲生”突然太 conspicuous (刺眼)。

林夏很 lucid (清醒)，带来 audiovisuals (录像)，画面里还有 seal (海豹)。她说话 fluent (流利)，却明确表示不要换家庭。医院愿免 tariff (费用)，也在协议加入 clause (条款)。两家虽 broke (拮据)，却没人想靠这事发财。

第一次见面在 lawn (草坪)。顾宁说事情像 riddle (谜语)，但不是 tragic (悲剧)。两家住在 adjacent (邻近) 城市，林夏父亲是 carpenter (木匠)，母亲喜欢 russet (赤褐色) 苹果。他们也经历 cesspit (污水坑) 般低谷，收入 slender (微薄)，却把女儿当 crown (明珠)。

顾父穿 stripe (条纹) 衬衫，说：“血缘当然 count (重要)，但养大的十八年也算数。”顾宁第一次觉得自己可以 autonomous (自主)。大家看 video (录像)，终于把“谁属于谁”变成 triumph (胜利)：没人抢走孩子。

真正困难是部分档案 inaccessible (无法访问)。管理像小型 technocracy (专家系统)，出了错却没人负责。两家带 large (大) baggage (行李) 去旧城，希望 rebuild (重建) 记录。顾言仍有 fervour (热情)，也尊重 dissident (异议者) 反对。

旧记者是 hack (蹩脚写手)，却保留两名产妇 simultaneously (同时) 入院照片。照片里家属穿 finery (盛装)，医院像 fort (堡垒)。护士午餐有 herring (鲱鱼)，背景放 classical (古典) 音乐。没人因父母 uneducated (学历不高) 责怪他们，反而主张 empower (赋予) 家庭更多选择。

线索向 southward (南方) 延伸。patriot (老兵) 说赔偿应 payable (支付)，文件 herein (在此) 能 confirm (证实) 两个腕带同批。旧产房 gable (山墙) 下，还藏过医生 fornicate (私通) 八卦，调查一度 trance (停滞)。

最终证据来自动物站。那里养 herbivore (食草动物)，管理员因病 housebound (无法外出)，却记得护士在此 live (生活) 过。她养 duck (鸭)，性格 irresistible (无法抗拒) 地温柔。她承认有人想用 bribe (贿赂) 让她闭嘴，但抱错并非阴谋，而是停电中的错误。

两家没“交换孩子”。顾宁仍叫顾家爸妈，林夏也留在原家庭。血缘没有 destine (注定) 谁属于谁，养育之情不因真相清零。顾言笑：“我不是少了妹妹，是多了妹妹。”

Step2: 看单词回忆中文

哥哥顾言发现妹妹顾宁衣袖被水 soak () 时，顺手看见体检单。和 previous () 不同，他没忽略血型，而是 develop () 可怕猜测：父母血型根本不可能生出她。顾言像核对 elector () 名单查资料，又从旧病历 sidelight () 发现腕带 label () 被换过。

顾宁一直把这个家当 durable () 的 bliss ()，听完却像被人 mug () 了人生。她问：“那我还算这个家的孩子吗？”父母的房子仍 habitable ()，父亲还盼着抱 grandson ()，可圆满人生突然失去 fruition () 感。

当年医院资料 scanty ()，只留下 demo () 录像。顾言 decidedly () 重查，母亲却望着 evergreen () 发呆。旧录像字幕连 verb () 都写错，护士 suspender () 和 graphics () 却能证明病房编号。顾言自费 pay () 鉴定费，要找出 cause ()。

医院把婴儿用品当 merchandise () 管理，值班医生还被骂 psycho ()。便条用 “thee ()” 称呼产妇，内容很 shallow ()。收费表显示项目可 chargeable ()，护士后来因 expulsion () 离职。她的 disclosure () 提到 “两个女婴”。

线索从 rice () 粮票和已 decompose () 纸箱里出现。顾宁出生记录写错 navel () 处理，纸张带 whiff () 消毒水味。另一位产妇后来成了 Canadian ()，护士却被 demote ()。顾言开始 contemplate ()：也许抱错不是故意。

他按血型 type () 和 January () 生日查到另一名女婴。那家人在 salon () 工作，编号 denote () 两个孩子曾被送到同一区。医院想 arbitrate ()，却让双方更 bewildered ()。technologist () 发现婴儿床按 axis () 排，很容易放错。

顾言 calculate () 时间，发现停电让 convenience () 措施失效，也 foreshadow () 错误。另一家信息很 appealing ()：女儿林夏住在隔壁城市。两家人生像走到 fork ()。顾宁拒绝 surreptitious () 调查，坚持先联系本人。

林夏是有稳定 tenure () 的教师，开口 mouth () 自己长得不像家里人。养父只是普通 householder ()，却也注意到外貌 trend ()。两家第一次视频时，谁都不愿 admit () 答案。母亲靠 sobriety () 镇定，父亲手上有 grime ()，一眼 spot () 林夏像妹妹。

没人觉得有 fun ()。两家都 cautious ()，也拒绝用 force () 认亲。旧档案甚至混入 orgasm () 课程单，证明资料管理混乱。双方 arrangement () 先检测再见面，顾言觉得像荒唐 screenplay ()。

DNA 结果出来时，顾宁正看 rugby ()。报告像 anode () 般明确：她与顾家无血缘，而林夏有。老 servant () 哭得最厉害，说这只是新的 beginning ()。顾宁却一阵 acute () 难过，因为 “亲生” 突然太 conspicuous ()。

林夏很 lucid ()，带来 audiovisuals ()，画面里还有 seal ()。她说话 fluent ()，却明确表示不要换家庭。医院愿免 tariff ()，也在协议加入 clause ()。两家虽 broke ()，却没人想靠这事发财。

第一次见面在 lawn ()。顾宁说事情像 riddle ()，但不是 tragic ()。两家住在 adjacent () 城市，林夏父亲是 carpenter ()，母亲喜欢 russet () 苹果。他们也经历 cesspit () 般低谷，收入 slender ()，却把女儿当 crown ()。

顾父穿 stripe () 衬衫，说：“血缘当然 count ()，但养大的十八年也算数。”顾宁第一次觉得自己可以 autonomous ()。大家看 video ()，终于把“谁属于谁”变成 triumph ()：没人抢走孩子。

真正困难是部分档案 inaccessible ()。管理像小型 technocracy ()，出了错却没人负责。两家带 large () baggage () 去旧城，希望 rebuild () 记录。顾言仍有 fervour ()，也尊重 dissident () 反对。

旧记者是 hack ()，却保留两名产妇 simultaneously () 入院照片。照片里家属穿 finery ()，医院像 fort ()。护士午餐有 herring ()，背景放 classical () 音乐。没人因父母 uneducated () 责怪他们，反而主张 empower () 家庭更多选择。

线索向 southward () 延伸。patriot () 说赔偿应 payable ()，文件 herein () 能 confirm () 两个腕带同批。旧产房 gable () 下，还藏过医生 fornicate () 八卦，调查一度 trance ()。

最终证据来自动物站。那里养 herbivore ()，管理员因病 housebound ()，却记得护士在此 live () 过。她养 duck ()，性格 irresistible () 地温柔。她承认有人想用 bribe () 让她闭嘴，但抱错并非阴谋，而是停电中的错误。

两家没“交换孩子”。顾宁仍叫顾家爸妈，林夏也留在原家庭。血缘没有 destine () 谁属于谁，养育之情不因真相清零。顾言笑：“我不是少了妹妹，是多了妹妹。”

Step3: 词汇表

序号	单词	音标	词性	中文释义
1	soak	/səʊk/	v. /n.	浸泡；浸透；浸
2	previous	/'pri:vɪəs/	adj.	以前的；前一个
3	develop	/dɪ'veləp/	v.	发展；形成；显现；开发

4	elector	/ɪˈlektə(r)/	n.	选民；选举人
5	sidelight	/ˈsaɪdlaɪt/	n.	侧灯；侧窗；间接资料
6	label	/ˈleɪbl/	n. /v.	标签；标记；贴标签；称为
7	durable	/ˈdjʊərəbəl/	adj. /n.	耐用的；持久的；耐用品
8	bliss	/blɪs/	n.	极乐；巨大幸福
9	mug	/mʌg/	v.	抢劫
10	habitable	/ˈhæbɪtəbəl/	adj.	适于居住的
11	grandson	/ˈgrænsʌn/	n.	孙子；外孙
12	fruition	/fruˈɪʃn/	n.	实现；完成
13	scanty	/ˈskænti/	adj.	不足的；匮乏的
14	demo	/ˈdeməʊ/	n.	示威；演示
15	decidedly	/dɪˈsaɪdɪdli/	adv.	坚决地；显然
16	evergreen	/ˈevəɡriːn/	adj. /n.	常绿的；常绿树
17	verb	/vɜːb/	n.	动词
18	suspender	/səˈspendə(r)/	n.	吊袜带；背带
19	graphics	/ˈɡræfɪks/	n.	图形；图像
20	pay	/peɪ/	v. /n.	支付；报答；工资
21	cause	/kɔːz/	v. /n.	引起；原因；事业
22	merchandise	/ˈmɜːtʃəndaɪs/	n.	商品；货物
23	psycho	/ˈsaɪkəʊ/	n.	精神病患者；疯子
24	thee	/ðiː/	pron.	你（古语）
25	shallow	/ˈʃæləʊ/	adj.	浅的；肤浅的
26	chargeable	/ˈtʃɑːdʒəbəl/	adj.	可收费的；可控告的；可充电的

27	expulsion	/ɪk'spʌlʃn/	n.	开除；驱逐
28	disclosure	/dɪs'klɒʒə(r)/	n.	揭露；透露
29	rice	/raɪs/	n.	米；米饭；稻
30	decompose	/ˌdi:kəm'pəʊz/	v.	分解；腐烂
31	navel	/ˈneɪvl/	n.	肚脐
32	whiff	/wɪf/	n.	一阵气味；一吸
33	Canadian	/kə'neɪdiən/	n. /adj.	加拿大人；加拿大的
34	demote	/ˌdi:'məʊt/	v.	降级；降职
35	contemplate	/ˈkɒntəmpleɪt/	v.	沉思；考虑；凝视
36	type	/taɪp/	n. /v.	类型；典型；打字
37	January	/ˈdʒænjuəri/	n.	一月
38	salon	/ˈsælɒn/	n.	沙龙；店；客厅
39	denote	/dɪ'neʊt/	v.	表示；指示
40	arbitrate	/ˈɑ:bɪtreɪt/	v.	仲裁；公断
41	bewilder	/br'wɪldə(r)/	v.	使迷惑；使困惑
42	technologist	/tek'nɒlədʒɪst/	n.	技术专家；工艺专家
43	axis	/ˈæksɪs/	n.	轴；轴线；轴心
44	calculate	/ˈkælkjuleɪt/	v.	计算；估算；预测
45	convenience	/kən'vi:niəns/	n.	便利；方便；便利设施
46	foreshadow	/fɔ:'ʃædəʊ/	v.	预示；预兆
47	appealing	/ə'pi:lɪŋ/	adj.	吸引人的；动人的
48	fork	/fɔ:k/	n. /v.	叉子；岔路；分叉
49	surreptitious	/ˌsʌrəp'tɪʃəs/	adj.	秘密的；偷偷进行的

50	tenure	/ˈtenjə(r)/	n.	任期；保有期；终身聘用
51	mouth	/maʊθ/	n. /v.	嘴；出入口；装腔作势地说
52	householder	/ˈhaʊshəʊldə(r)/	n.	住户；房主；家长
53	trend	/trend/	n. /v.	趋势；倾向
54	admit	/ədˈmɪt/	v.	承认；允许进入；容纳
55	sobriety	/səˈbraɪəti/	n.	审慎；节制
56	grime	/graɪm/	n.	污垢；污物
57	spot	/spɒt/	n. /v.	斑点；地点；认出
58	fun	/fʌn/	n.	乐趣；娱乐
59	cautious	/ˈkɔːʃəs/	adj.	谨慎的；细心的
60	force	/fɔːs/	n. /v.	力量；武力；强迫
61	orgasm	/ˈɔːgæzəm/	n.	性高潮
62	arrangement	/əˈreɪndʒmənt/	n.	安排；布置；约定
63	screenplay	/ˈskriːnpleɪ/	n.	电影剧本
64	rugby	/ˈrʌɡbi/	n.	橄榄球
65	anode	/ˈænoʊd/	n.	阳极；正极
66	servant	/ˈsɜːvənt/	n.	仆人；佣人
67	beginning	/bɪˈɡɪnɪŋ/	n.	开始；开端
68	acute	/əˈkjuːt/	adj.	严重的；敏锐的；急性的
69	conspicuous	/kənˈspɪkjʊəs/	adj.	显眼的；引人注目的
70	lucid	/ˈluːsɪd/	adj.	清晰的；头脑清醒的
71	audiovisuals	/ˌɔːdiəʊˈvɪʒʊəlz/	n.	视听材料；视听教具
72	seal	/siːl/	n.	海豹

73	fluent	/ˈfluːənt/	adj.	流利的；流畅的
74	tariff	/ˈtærɪf/	n.	关税；价目表
75	clause	/klaʊz/	n.	条款；从句
76	broke	/brəʊk/	adj.	破产的；身无分文的
77	lawn	/lɔːn/	n.	草坪；草地
78	riddle	/ˈrɪdl/	n.	谜；谜语
79	tragic	/ˈtrædʒɪk/	adj.	悲惨的；悲剧的
80	adjacent	/əˈdʒeɪsnt/	adj.	邻近的；相邻的
81	carpenter	/ˈkɑːpəntə(r)/	n.	木匠；木工
82	russet	/ˈrʌsɪt/	adj. /n.	赤褐色的；赤褐色
83	cesspit	/ˈsespɪt/	n.	污水坑；粪坑
84	slender	/ˈslendə(r)/	adj.	细长的；微薄的
85	crown	/kraʊn/	n. /v.	王冠；顶端；使圆满
86	stripe	/straɪp/	n.	条纹；级别条纹
87	count	/kaʊnt/	v.	数；计入；认为
88	autonomous	/ɔːˈtɒnəməs/	adj.	自主的；自治的
89	video	/ˈvɪdiəʊ/	n. /adj.	录像；录像的
90	triumph	/ˈtraɪʌmf/	n.	胜利；成功
91	inaccessibl e	/ˌɪnəkˈsesəbl/	adj.	难以到达的；不可接近的
92	technocracy	/tekˈnɒkrəsi/	n.	技术官僚统治；专家政治
93	large	/lɑːdʒ/	adj.	大的
94	baggage	/ˈbæɡɪdʒ/	n.	行李
95	rebuild	/ˌriːˈbɪld/	v.	重建

96	fervour	/ˈfɜ:və(r)/	n.	热情；热诚
97	dissident	/ˈdɪsɪdənt/	n./adj.	异议者；持异议的
98	hack	/hæk/	n.	蹩脚作家；雇佣文人；骑用马
99	simultaneously	/ˌsɪmlˈteɪniəsli/	adv.	同时地
100	finery	/ˈfaɪnəri/	n.	华丽服饰
101	fort	/fɔ:t/	n.	堡垒；要塞
102	herring	/ˈherɪŋ/	n.	鲱鱼
103	classical	/ˈklæsɪkl/	adj.	古典的；经典的；传统的
104	uneducated	/ʌnˈedʒukeɪtɪd/	adj.	未受良好教育的；缺乏修养的
105	empower	/ɪmˈpaʊə(r)/	v.	授权；赋权
106	southward	/ˈsaʊθwəd/	adv.	向南
107	patriot	/ˈpætriət/	n.	爱国者
108	payable	/ˈpeɪəbl/	adj.	应支付的；可支付的
109	herein	/ˌhɪərˈɪn/	adv.	在此处；在本文中
110	confirm	/kənˈfɜ:m/	v.	证实；确认
111	gable	/ˈgeɪbl/	n.	山墙；三角墙
112	fornicate	/ˈfɔ:nɪkeɪt/	v.	通奸；私通
113	trance	/trɑ:ns/	n.	恍惚；出神
114	herbivore	/ˈhɜ:bɪvɔ:(r)/	n.	食草动物
115	housebound	/ˈhaʊsbaʊnd/	adj.	不能离家外出的
116	live	/lɪv/	v.	生活；居住；生存
117	duck	/dʌk/	n.	鸭；亲爱的人
118	irresistible	/ˌɪrɪˈzɪstəbl/	adj.	不可抗拒的；诱人的

119	bribe	/braɪb/	n. /v.	贿赂；收买
120	destine	/'destɪn/	v.	命定；注定；指定

Step4: 强化复习表

序号	单词	回顾①	回顾②	回顾③	回顾④	回顾⑤
1	soak					
2	previous					
3	develop					
4	elector					
5	sidelight					
6	label					
7	durable					
8	bliss					
9	mug					
10	habitable					
11	grandson					
12	fruition					
13	scanty					
14	demo					
15	decidedly					
16	evergreen					
17	verb					
18	suspender					

序号	单词	回顾①	回顾②	回顾③	回顾④	回顾⑤
19	graphics					
20	pay					
21	cause					
22	merchandise					
23	psycho					
24	thee					
25	shallow					
26	chargeable					
27	expulsion					
28	disclosure					
29	rice					
30	decompose					
31	navel					
32	whiff					
33	Canadian					
34	demote					
35	contemplate					
36	type					
37	January					
38	salon					
39	denote					
40	arbitrate					
41	bewilder					

序号	单词	回顾①	回顾②	回顾③	回顾④	回顾⑤
42	technologist					
43	axis					
44	calculate					
45	convenience					
46	foreshadow					
47	appealing					
48	fork					
49	surreptitious					
50	tenure					
51	mouth					
52	householder					
53	trend					
54	admit					
55	sobriety					
56	grime					
57	spot					
58	fun					
59	cautious					
60	force					
61	orgasm					
62	arrangement					
63	screenplay					
64	rugby					

序号	单词	回顾①	回顾②	回顾③	回顾④	回顾⑤
65	anode					
66	servant					
67	beginning					
68	acute					
69	conspicuous					
70	lucid					
71	audiovisuals					
72	seal					
73	fluent					
74	tariff					
75	clause					
76	broke					
77	lawn					
78	riddle					
79	tragic					
80	adjacent					
81	carpenter					
82	russet					
83	cesspit					
84	slender					
85	crown					
86	stripe					
87	count					

序号	单词	回顾①	回顾②	回顾③	回顾④	回顾⑤
88	autonomous					
89	video					
90	triumph					
91	inaccessible					
92	technocracy					
93	large					
94	baggage					
95	rebuild					
96	fervour					
97	dissident					
98	hack					
99	simultaneously					
100	finery					
101	fort					
102	herring					
103	classical					
104	uneducated					
105	empower					
106	southward					
107	patriot					
108	payable					
109	herein					
110	confirm					

序号	单词	回顾①	回顾②	回顾③	回顾④	回顾⑤
111	gable					
112	fornicate					
113	trance					
114	herbivore					
115	housebound					
116	live					
117	duck					
118	irresistible					
119	bribe					
120	destine					